

2024-2025 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций (французский язык)**
9-10 класс
1 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

- a) Le sommet des BRICS à Kazan, en Russie.
- b) Les nouvelles adhésions aux BRICS.
- c) L'arrivée du secrétaire général des Nations-Unies Antonio Guterres au sommet.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

1. Qui parmi les hôtes de marque a été absent au sommet?

- a) Le président brésilien.
- b) Le président iranien.
- c) Le président égyptien.

2. Quelle est la raison de son absence ?

- a) Une maladie grave.
- b) Un accident.
- c) Une blessure à son domicile.

3. Combien de pays ont confirmé leur participation au sommet?

- a) 22
- b) 32
- c) 52

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b) faux.».

1. Les dirigeants seront reçus par le président Vladimir Poutine.

- a) vrai b) faux c) aucune information

2. Le sommet des BRICS aura lieu en Russie.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3. Les pays BRICS d'origine sont au nombre de 7.

- a) vrai b) faux c) aucune information

4. Le mandat d'arrêt de la CPI date de l'année passée.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски или артиклями, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.sont».

Le 1-ier résumé du « Cid » de Corneille

Don Rodrigue, dit Le Cid, est un très bon commandant, (1.)____ (**reconnaître**) de (2.)____ (**tout**). Son père, Don Diego devient (3.)____ (**viellir**), mais il (4.)____ (**être**) aussi très reconnu dans sa jeunesse.

Le père de Chimène lui a (5.)____ (**lancer**) un duel, d'une façon (6.)____ (**méprisant**), (7.)____ (**causer**) d'un poste que celui-ci avait reçu auprès du roi.

Mais Don Diego est trop (8.)____ (**âge**) pour se battre, il demande donc à son fils, Rodrigue de (9.)____ (**vaincre**) pour lui et de sauver son (10.)____ (**honnête**) et celui de la famille!

Mais Rodrigue et Chimène s'aiment. Rodrigue (11.)____ (**se retrouver**) face à un dilemme. Il ne sait que choisir, dans tous les cas il est (12.)____ (**piège**).

S'il se bat et (13.)____ (**mourir**), ou se laisse mourir, alors l'honneur (14.)____ (**être**) perdu et Chimène ne l'aimera plus. Si par son épée, il (15.)____ (**verser**), l'honneur sera sauf, mais Chimène (16.)____ (**perdre**).

S'il refuse le (17.)____ (**combattre**), l' (18.)____ (**aimer**) de Chimène aussi... Il décide (19.)____ (**par/au/de**) sauver l'honneur même s'il lui faut perdre Chimène. Il combat et (20.)____ (**tuer**)...

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

Poil de carotte

«Ernestine, si tu allais fermer les poules ? dit Mme Lepic à sa grande fille. — Oh ! moi, maman, j'aurais trop peur» ! «Bon, c'est Poil de Carotte, 30 (1.) (a. qui; b. que; c. dont) va les fermer ! dit Mme Lepic». «Mais, maman, j'ai peur aussi, moi. Au moins, éclairez-moi», dit-il.

Ernestine prend une bougie et 2.) (a. aller; b. accompagner; c. monter) le petit frère jusqu'au bout du corridor. «Je t'attendrai là», dit-elle. Mais elle s'enfuit tout de suite, terrifiée, parce qu'un fort coup de vent fait vaciller la lumière et l'éteint.

Poil de Carotte, les fesses collées, les talons plantés, (3.) (a. se fait; b. se met; c. se prend) à trembler dans les ténèbres. Mieux est de se précipiter, au juger, vers les poules, la tête en avant, afin de trouer l'ombre. Tâtonnant, il saisit le crochet de la porte. Poil de Carotte leur crie : «Taisez-vous donc, c'est moi» !, ferme la porte et se sauve, les jambes, les bras comme ailés. Quand il rentre, haletant, fier de lui, dans la chaleur et la lumière, il lui semble qu'il échange des loques pesantes de boue et de pluie contre un vêtement neuf et (4.) (a. léger; b. sale; c. lourd). Il sourit, se tient droit, dans son orgueil, attend les félicitations, et maintenant hors de danger, cherche sur 5.) (a. le visage; b. les mines; c. les yeux) de ses parents la trace des inquiétudes qu'ils ont eues.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а.».

Au jardin de l'observatoire

Le guide était un homme heureux. On était vendredi et il menait son dernier (1) _____ de visiteurs. Les (2) _____ jours de la semaine, l'Observatoire recevait surtout des groupes de scolaires, des bambins surexcités qui (3) _____ en tous sens, quand ce n'étaient pas des adolescents blasés, l'oreille et l'œil rivés sur leur portable. Rien à voir avec les jeunes retraités et les bénéficiaires des RTT qui formaient le public d'aujourd'hui. Des visiteurs (4) _____, bien éduqués, prêts à écouter religieusement la moindre parole qui tomberait de sa bouche.

– D'abord, bienvenue à tous à l'Observatoire de Paris. Un (5) _____ d'exception dont la construction fut décidée en 1666 par le grand Louis XIV et son non moins grand collaborateur... j'ai cité... Colbert.

Des murmures d'approbation bruissaient déjà. Qui ne connaissait pas le Roi-Soleil et son (6) _____ ministre ? Un long sourire s'ébaucha sur le visage poupin du guide. Il tenait son public en main. Un peu d'emphase, un soupçon de suspense et le tour était joué.

– Dès 1667, le chantier commença (7) _____ de Perrault.

– Perrault, celui du Chaperon rouge ? (8) _____ aussitôt une voix anonyme.

Le guide laissa planer le doute un instant. Il adorait quand il était ainsi le centre de (9) _____.

– Bien vu, mais non. Il ne s'agit pas de Charles Perrault, (10) _____ écrivain... mais de Claude, son frère, architecte du roi, le bâtisseur de cette merveille. Et d'un geste ample de la main, il désigna la façade de l'Observatoire.

Par Giacometti Ravenne, « Le septième templier ».

Indices

a) édifice	k) couvraient
b) carré	l) interrogea
c) autres	m) applicables
d) couraient	n) la curiosité générale
e) attentifs	o) l'immortel
f) certains	p) la vie
g) immeuble	q) stocké
h) infatigable	r) impartial
i) sous la piste	s) pilota
j) sous la direction	t) rond

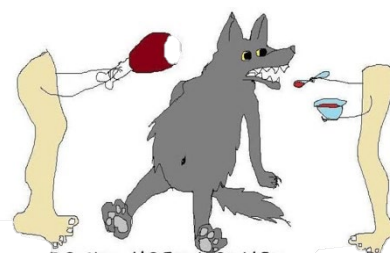
4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».



1.



2.



3.



4.



5.

- a) être à l'ouest
- b) le temps presse
- c) lâcher la grappe
- d) faim chasse le loup du bois
- e) avoir un pois chiche dans la tête
- f) sourd comme un pot
- g) absent le chat, les souris dansent
- h) ne pas quitter le coin de son feu

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с ее окончанием в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. Au danger...	a. vivre.
2. Ce qui est fait...	b. sur le chemin de l'amitié.
3. L'espoir fait...	c. à ses premières amours.
4. Pour être belle...	d. on connaît les braves.
5. Ne laissez pas croître l'herbe...	e. que rien.
6. Qui donne aux pauvres...	f. sont au nombre de trois.
7. Toutes les bonnes choses...	g. prête à Dieu.
8. Qui ne dit mot...	h. n'est plus à faire.
9. On revient toujours...	i. il faut souffrir.
10. Mieux vaut peu...	j. consent.

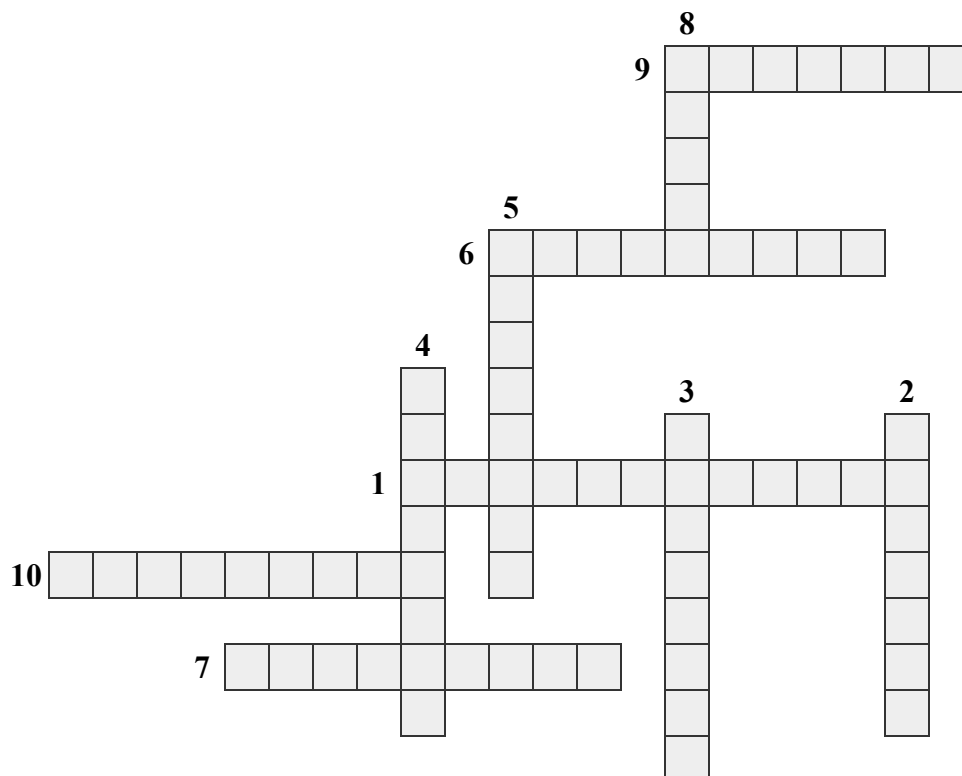
Les équivalents russes

Красота требует жертв.	Насильно мил не будешь.
Друг познаётся в беде.	Надежда умирает последней.
Храбрые познаются в опасности.	Молчание – знак согласия.
Бог любит троицу.	Обещанного три года ждут.
Горька работа, да сладок хлеб.	Дело мастера учит.
Друга ищи, а найдешь, береги.	Дважды в год лета не бывает.
Не делай добра – не получишь зла.	Дураки ссорятся, умные – договариваются.
Старая любовь не ржавеет.	Поживем – увидим.
Лучше мало чем ничего.	Не оскудеет рука дающего.
Сделано – и с плеч долой.	Лучше друг вдали, чем враг вблизи.

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».*

1. Gustave Eiffel	a) Laquelle de vos recettes est la plus célèbre?
2. Alain Delon	b) Toute votre vie vous brillez la beauté! À quel moment avez-vous réalisé que vous aviez ce pouvoir?
3. Jean Racine	c) Votre musique est un mélange incroyable des styles différents. Pourquoi pensez-vous les auditeurs vous aiment?
4. Paul Bocuse	d) Quel message porteriez-vous aux jeunes qui sont hésitants à se lancer dans une carrière de natation professionnelle?
5. Zaz	e) En quelle année on vous a élu à l'Académie française?
	f) Vous êtes célèbre pour vos nombreuses réalisations en architecture métallique, racontez le début de votre carrière?
	g) À quel âge avez-vous commencé à jouer au hockey?
	h) Pourquoi, selon vous, la mode peut se résumer en deux mots: simplicité et élégance?

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться и на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».*



Horizontalement:

1. Quelle est la religion dominante en France?
6. Commission européenne siège à...
7. Qui est le chef des armées en France?
9. Qui a été élu président de la République française en 2007?
10. Dans quelle région se trouve Rouen?

Verticalement:

2. Un des grands groupes de l'industrie automobile française.
3. Une grande marque de luxe française.
4. Le nom d'un guide gastronomique.
5. "Elle craque sous la dent quand elle est bien fraîche. Elle accompagne tous les plats".
8. Quel fleuve traverse Paris?

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1.а».

1. Je parvins à Sofia le lendemain soir, sous une pluie battante. Des bâtiments en briques, sales et vétustés, encadraient des avenues mal pavées. Des Lada glissaient et bondissaient dessus, comme des jouets démodés, évitant de justesse les tramways caracolants. Ces tramways constituaient les véritables héros de Sofia. <i>(d'après J.-C. Grangé Le vol des cigognes)</i>	а) На следующий день вечером под проливным дождем я добрался до Софии. Кирпичные здания, грязные и обветшалые, обрамляли плохо вымощенные авеню. «Лады» скользили и подпрыгивали вверх, как устаревшие игрушки, едва избегая столкновения с подпрыгивающими трамваями. Эти трамваи являлись истинными героями Софии. в) Я подъезжал к Софии сегодня вечером под проливным дождем. Кирпичные здания, грязные и обветшалые, выстраивали плохо вымощенные авеню. «Лады» скользили и подпрыгивали вверх, как устаревшие игрушки, они кое-как разъезжались с дребезжащими трамваями. Эти трамваи являлись истинными героями Софии. с) В тот день вечером под проливным дождем я добирался до Софии. Кирпичные здания, грязные и обветшалые, обрамляли плохо вымощенные авеню. «Лады» разъезжали и подпрыгивали вверх, как устаревшие игрушки, едва избегая столкновения с подпрыгивающими трамваями. Эти трамваи являлись достопримечательностью Софии.
2. L'architecture ressemblait à un hymne dressé dans la tempête. Des bâtiments austères, puissants, percés de minces fenêtres, s'élevaient de toutes parts. Des tours carrées, élancées jusqu'à leurs sommets affûtés, déroulaient une infinité de meurtrières. Leurs couleurs compassées rayonnaient d'une façon trouble dans la nuit en marche. <i>(d'après J.-C. Grangé Le vol des cigognes)</i>	а) Архитектура города воспевала гимн небесам, исполняемый во время этой непогоды. Со всех сторон возвышались мрачные, мощные здания с проёмами для небольших окон. На квадратных башнях, поднимавшихся вверх, вплоть до своих заостренных макушек, было оборудовано большое количество бойниц. Их чопорные цвета тускло светили в наступающей ночи. в) Архитектура города походила на звуки гимна, взлетевшие ввысь в эту непогоду. Со всех сторон возвышались строгие, мощные здания с проёмами для небольших окон. На квадратных башнях, поднимавшихся вверх, вплоть до своих заостренных макушек, было оборудовано большое количество бойниц. Их чопорные цвета тускло светили в дымящейся ночи. с) Архитектура города походила на звуки гимна, взлетевшие ввысь в эту дождливую погоду. Со всех сторон возвышались суровые, мощные здания с проёмами для небольших окон. На квадратных крышах, поднимавшихся вверх, вплоть до своих заостренных макушек, было оборудовано большое количество бойниц. Их чопорные цвета светились в дымящейся ночи.

3. La jeune fille demeurait en retrait, parmi les bosquets. Marin' me regarda. Sa peau noire était criblée de trous d'épingle, comme si on lui avait enfoncé un masque de clous. (d'après J.-C. Grangé <i>Le vol des cigognes</i>)	а) Девушка осталась стоять позади, среди деревьев. Марин посмотрел на меня. Его чёрная кожа была усеяна следами от булавочных уколов, как будто ему на лицо надели маску с гвоздями. в) Девушка осталась стоять позади, среди кустов. Марин смотрел на меня. Его чёрная кожа была усеяна шрамами от уколов, как будто ему на лицо надели маску с гвоздями. с) Девушка осталась стоять позади, среди деревьев. Марин посмотрел на меня. Его чёрная кожа была усеяна следами от булавочных уколов, как будто ему на лицо надевали металлическую маску.
4. Ses yeux étaient minces, ses cheveux sinueux. Une fine moustache lui barrait la face. Il portait un blouson déchiré sous lequel on distinguait un tee-shirt sale. (d'après J.-C. Grangé <i>Le vol des cigognes</i>)	а) Глаза маленькие, волосы темные. Тонкие усы пролегают через лицо. На нём была рваная куртка и из-под неё торчала грязная футболка. в) Глаза узкие, волосы вьющиеся. Тонкие усы украшали лицо. На нём была разорванная куртка, под которой угадывалась грязная футболка. с) Глаза мелкие, волосы волнистые. Тонкие усы пролегали через лицо. На нём была рваная куртка, под которой угадывалась грязная футболка.
5. Les «salades chopes» arrivèrent – des crudités saupoudrées de fromage râpé. Personne n'y toucha. Nous étions dans une grande salle vide, décorée de moquette brune, où trônaient des tables nappées de blanc, sans couverts ni décoration. (d'après J.-C. Grangé <i>Le vol des cigognes</i>)	а) Подали салаты «местной кухни» – резаные сырые овощи, присыпанные тертым сыром. Никто к ним не прикоснулся. Мы находились в большом пустом зале, пол покрывал коричневый палас, торжественно стояли столы, накрытые белой скатертью, без приборов и украшений. в) Подали салаты «блюдо дня» – резаные морепродукты, присыпанные тертым сыром. Никто к ним не прикасался. Мы находились в большом пустом зале, пол покрывал коричневый палас, торжественно стояли столы, накрытые белой скатертью, без приборов и декораций. с) Подали салаты «заморской кухни» – маринованные сырые овощи, присыпанные тертым сыром. Никто к ним не прикоснулся. Мы находились в большой, пустой гостиной, пол покрыт коричневым паласом, возвышались столы, накрытые белыми салфетками, без приборов и украшений.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. *Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. Salut».*

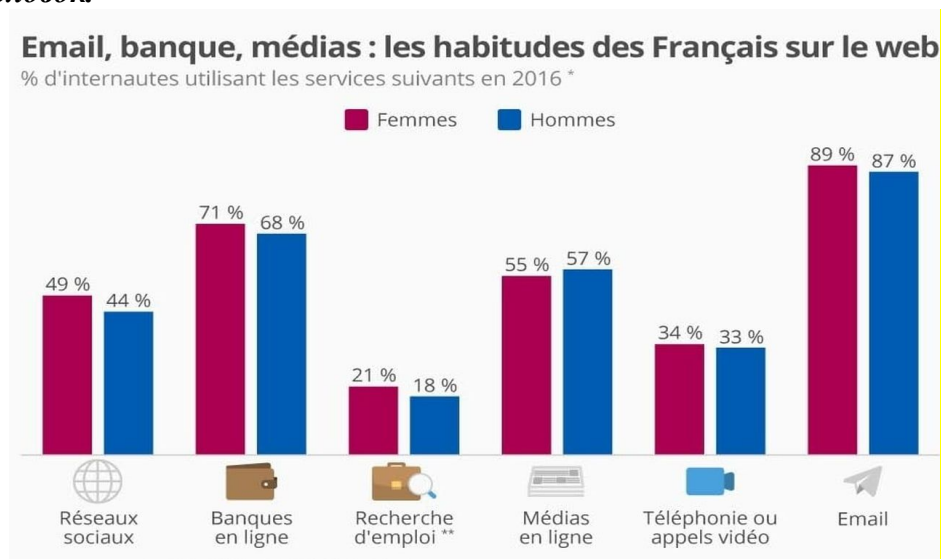
À la réception.

Réceptionniste	Bonjour Mademoiselle, je peux vous (1) ?
Marie	Bonjour. Je m'appelle Agatha. Je (2) une chambre, s'il vous plaît.
Réceptionniste	Vous avez une réservation?
Marie	Oui, Monsieur. J'ai une réservation pour deux (3).
Réceptionniste	Ah, voilà la réservation. Deux nuits, une chambre avec une salle (4).
Marie	Super, (5).



VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.



2024-2025 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций (французский язык)**
9-10 класс
2 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

- a) Le sommet des BRICS à Kazan, en Russie.
- b) Les nouvelles adhésions aux BRICS.
- c) L'absence du président brésilien au sommet.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

1. Qui parmi les hôtes de marque a été présent par liaison vidéo au sommet?

- a) Le président brésilien.
- b) Le président iranien.
- c) Le président égyptien.

2. Quelle est la raison de sa présence par liaison vidéo?

- a) Une maladie grave.
- b) Un accident.
- c) Une blessure à son domicile.

3. Combien de chefs d'État assisteront au sommet?

- a) Plus de 22
- b) 20
- c) Plus de 20

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b) faux.».

1. Le secrétaire général de l'ONU Antonio Guterres a annulé sa participation.

- a) vrai b) faux c) aucune information

2. Le sommet des BRICS aura lieu dans la ville russe de Kazan.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3. Les pays BRICS d'origine sont au nombre de 9.

- a) vrai b) faux c) aucune information

4. La Turquie veut adhérer aux BRICS.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I. sont».

Comment lutter contre les drogues?

C'est un cri d'alarme d'importance qui a été lancé au cœur de l'été par les signataires de la Déclaration de Vienne, où se déroulait la conférence (1.) _____ (**international**) sur le SIDA. Parmi (2.) _____ (**les**) de nombreux scientifiques et hommes politiques, prix Nobel, anciens présidents, ministres. (3.) _____ (**son**) conviction: la prohibition de la (4.) _____ (**consommer**) de la drogue est un échec. La consommation s'accroît.

Pire, elle a des effets négatifs considérables: la propagation du SIDA, la (5.) _____ (**mauvais**) prise en charge des malades, l'enrichissement des mafias. Selon les signataires de la Déclaration de Vienne, plus les consommateurs de drogues sont réprimés, plus le VIH se propage. Au lieu de se soigner, les toxicomanes (6.) _____ (**vivre**) leur dépendance le plus secrètement possible, s'échangeant les seringues usagées et ne bénéficient souvent d'aucune aide médicale.

Les signataires de la Déclaration de Vienne (7.) _____ (**demander**) que les Nations Unies s'expriment d'une seule voix pour appuyer la décriminalisation des (8.) _____ (**utiliser**) de drogues et l'adoption de stratégies de lutte anti-drogue basées sur des données probantes. Dans le même temps une étude d'opinion (9.) _____ (**révéler**) à l'inverse que l'opinion des Français au sujet des drogues (10.) _____ (**se durcir**). Ils sont plus de 85 % à refuser la (11.) _____ (**vendre**) libre de cannabis, dix points de plus qu'en 2002 et ils sont 24 % à considérer les héroïnomanes comme des malades et non comme des criminels, contre 41 % il y a huit (12.) _____ (**an**).

Le gouvernement (13.) _____ (**s'appuyer**) récemment sur ce consensus au sein de la population pour refuser l'ouverture de centres d'injection dans (14.) _____ (**lequel**) des toxicomanes pourraient venir consommer des drogues de façon (15.) _____ (**sûr**) et hygiénique. Ce type de centres existe en Allemagne et dans (16.) _____ (**plusieurs**) pays d'Europe du Nord. Le gouvernement (17.) _____ (**craindre**) que la création de ce genre de centres soit un (18.) _____ (**premier**) pas vers la (19.) _____ (**légaliser**) des drogues (20.) _____ (**dur**) comme l'héroïne ou la cocaïne.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.a».

Les problèmes de la jeunesse

La jeunesse est la (1.) (a. meilleure ; b. bonne ; c. mieux) période de la vie. Elle signifie le romantisme, l'amour, les nouvelles découvertes. Mais en même temps c'est la période assez difficile, car il faut (2.) (a. faire ; b. prendre ; c. impliquer) d'importantes décisions qui vont influencer la vie.

Notre époque n'est pas facile pour les adultes, mais elle est encore plus dure pour les jeunes qui doivent trouver leur place dans la société. Ils voudraient non seulement s'adapter mais aussi être certains de leur situation (3.) (a. dans ; b. en ; c. à) cinq, dix ou vingt ans.

Pour l'avenir il faut avoir un bon travail et pour l'obtenir il faut être instruit. À la fin de l'enseignement secondaire chaque jeune homme ou jeune fille choisit un établissement de l'enseignement supérieur ou trouve un travail s'il ne veut pas (4.) (a. commencer ; b. terminer ; c. poursuivre) ses études. En projetant votre avenir vous devez toujours penser à vos chances d'être embauché après la fin d'études.

Même pendant les études vous avez besoin d'argent de poche. Vos parents vous assurent un logement, la nourriture et les vêtements (5.) (a. dont ; b. que ; c. quel) vous avez besoin. Mais vous avez des goûts et des plaisirs qui ne sont pas payés par vos parents. Vous avez de la chance si vous avez trouvé un travail à temps partiel et bien payé, par exemple, la distribution des publicités, un travail à la poste ou encore quelque chose.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а.».

Faut-il raconter toute sa vie sur Internet?

Actuellement, Internet **(1)** ___ de notre quotidien. De plus en plus de personnes l'utilisent pour rechercher des **(2)** ___ ou raconter leurs petites histoires, et aussi des choses très personnelles, sur les réseaux sociaux tels que Facebook ou Twitter. Certaines écoles se servent même des Tweets pour travailler en classe. Mais peut-on tout dire sur Internet ? Lundi 28 janvier, c'était la Journée européenne de protection des données **(3)** ___. Elle nous invitait à réfléchir sur les informations que l'on doit ou non communiquer et faire circuler, en particulier sur **(4)** ___.

La vie privée, c'est la vie personnelle et intime d'une personne, comme ses relations **(5)** ___, ses idées politiques, sa religion, ses amours, ses éventuels problèmes de santé... Elle appartient à cette personne et ne regarde pas tout le monde. **(6)** ___, aujourd'hui, de plus en plus de gens exposent leur vie privée sur Internet.

Certaines données sont ultrapersonnelles. On ne doit donc les communiquer à personne et sous aucun **(7)** ___ ! Par exemple, il est déconseillé d'indiquer son **(8)** ___ ou son numéro de téléphone en surfant sur le Net.

Les informations sur votre vie privée peuvent être lues et utilisées par des personnes à qui elles n'étaient pas destinées. Il faut donc **(9)** ___ en sachant que vous pourrez être lus par des inconnus et pas seulement par vos copains ! En plus, sur Internet, toute information publiée **(10)** ___ des traces, et certaines peuvent rester visibles pendant des années ! Comme dans la vraie vie, il faut faire bien attention à ce qu'on écrit et à ce qu'on décide de montrer.

Indices

a) personnelles	k) familiales
b) laisse	l) fait partie
c) amicales	m) écrire
d) prétexte	n) forum
e) informations	o) pourtant
f) doute	p) reste
g) comprend	q) Internet
h) adresse	r) par conséquent
i) date	s) aussi
j) proposition	t) lire

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1.



2.



3.



4.



- a) nu comme un ver
- b) manger des pierres
- c) prendre les jambes à son cou
- d) l'argent n'a pas d'odeur
- e) manger à ventre déboutonné
- f) vouloir prendre la lune avec les dents
- g) prendre le taureau par les cornes
- h) tel pain, telle soupe

5.



III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с ее окончанием в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. L'oisiveté est ...	a. qui vient de loin.
2. Il vaut mieux être seul ...	b. il revient au galop.
3. Gens...	c. la mère des tous les vices.
4. À beau mentir...	d. de même farine.
5. Bon à tout...	e. ne doit rien.
6. Chassez le naturel...	f. récolte la tempête.
7. Est assez riche qui ...	g. dans un corps sain.
8. Hâte-toi...	h. bon à rien.
9. Qui sème le vent ...	i. que mal accompagné.
10. Une âme saine...	j. lentement.

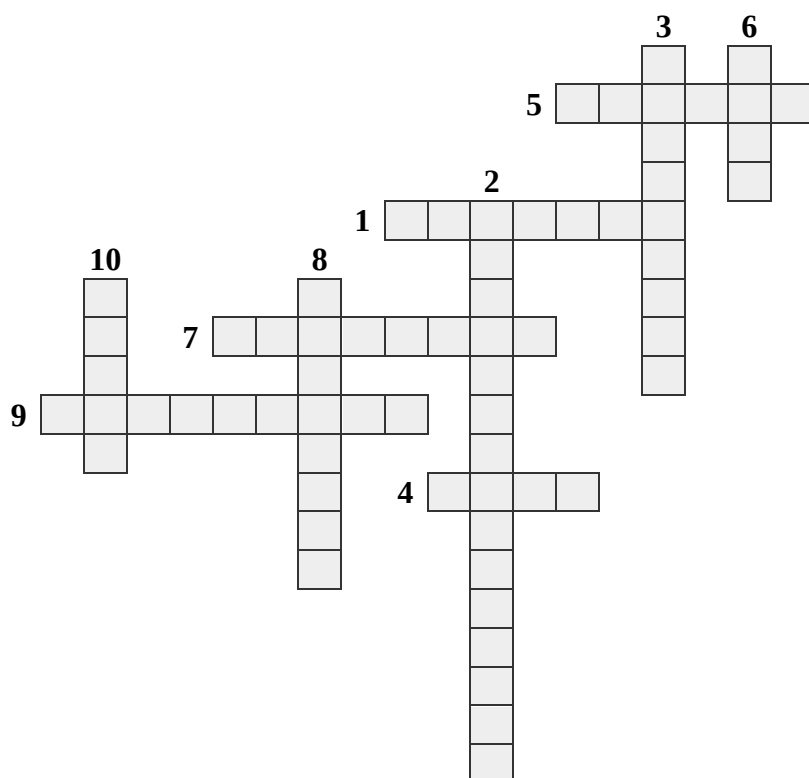
Les équivalents russes

За все берется, да все не удаётся.	Два сапога пара.
Здоровье дороже денег.	Лень – мать всех пороков.
Во всем знай меру.	Лучшая приправа к пище – голод.
Поживем – увидим.	Нет добра без горя.
Гони природу в дверь она войдёт в окно.	Лучше одиночество, чем плохое общество.
Бедность не порок.	Милые бранятся, только тешатся.
Кто сеет ветер, пожнет бурю.	Достаточно богат тот, кто никому не должен.
Нет радости без горя.	Спешу, да не торопись.
Тому лгать легко, кто был далеко.	В терпении скрыто золото.
Чистота – залог здоровья.	В здоровом теле здоровый дух.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по **ОДНОМУ** вопросу из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1. Françoise Sagan 2. Maurice Thorez 3. Jean-Paul Belmondo 4. Louis Vuitton 5. Lara Fabian	a) Pourquoi, selon vous, Moscou conservait la haute main sur le Parti communiste français dans les années 40?
	b) Vos chansons sont-elles des messages pour enlever votre auditoire?
	c) Qu'est-ce qui vous a donné envie d'écrire des livres?
	d) Qu'est-ce que vous aimez le plus dans votre métier de metteur en scène?
	e) Comment savez-vous qu'une peinture est terminée?
	f) Le magazine Forbes vous a placé neuvième dans son classement des marques les plus influentes au monde. En êtes-vous fier?
	g) Pourquoi n'avez-vous pas tourné à Hollywood?
	h) Quels conseils donneriez-vous aux jeunes sculpteurs?

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться и на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».



Horizontalement:

1. Principe de séparation de la religion et de l'État.
4. Actuellement, le président de la République est élu pour ... ans.
5. Quel groupe domine le marché de luxe en France?
7. Citez le nom d'un prix littéraire français.
9. Le nom d'un fromage français.

Verticalement:

2. À quel mouvement appartient Renoir?
3. Rien ne vaut un savon pur, naturel comme le savon de...
6. Combien de prix Nobel Marie Curie a-t-elle reçus?
8. Le télétravail permet de travailler chez soi grâce à...
10. Deuxième religion de France.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1.а».

1. J'observai mieux Svendsen. Sans blouse blanche, il ne paraissait pas tout à fait réel. Mais c'était bien lui : petit nez crochu et fines lunettes, façon lorgnons. Un médecin des morts au chevet de Luc... Il allait lui porter la poisse. (d'après J-C. Grangé <i>Le Serment des limbes</i>)	а) Я оглядел Свендсена. Без своей медицинской белой блузы он не был похож на себя. Но это был точно он: небольшой нос горбинкой и тонкие стекла очков, наподобие пенсне. Врач умерших у ночного столика Люка... Он принёс ему несчастье. в) Я посмотрел на Свендсена. Без белого халата он казался каким-то ненастоящим. Но это, конечно, был он: нос с небольшой горбинкой, очки в тонкой оправе под пенсне. Врач мертвых. Что ему делать у постели Люка? Не к добру это. с) Я лучше присмотрелся к Свендсену. Без своего медицинского халата он не был похож на себя. Но это был именно он: небольшой крючковатый нос и тонкие стекла очков, наподобие пенсне. Врач умерших у изголовья Люка... Он принесёт ему несчастье.
2. La double porte du service s'ouvrit. Un médecin trapu, chiffonné dans sa blouse verte, apparut. Je le reconnus aussitôt : Christophe Bourgeois, anesthésiste-réanimateur. (d'après J-C. Grangé <i>Le Serment des limbes</i>)	а) Двустворчатая служебная дверь открылась и появился врач. Это был коренастый мужчина в зеленом халате. Я его тут же узнал: Кристоф Буржуа, анестезиолог-реаниматор. в) Двустворчатая входная дверь открылась и появился врач. Это был толстый мужчина в зеленом халате. Я его тут же вспомнил: Кристоф Буржуа, анестезиолог-реаниматор. с) Распахнулась двойная служебная дверь, и на пороге возникла упитанная фигура врача в помятой зеленой робе. Я сразу его узнал: Кристоф Буржуа, анестезиолог-реаниматолог.
3. Deux ans auparavant, il avait tenté de sauver un proxénète aux tendances schizoïdes, qui avait tiré dans le tas lors d'une rafle dans le dix-huitième arrondissement, rue Custine. (d'après J-C. Grangé <i>Le Serment des limbes</i>)	а) Два года он пытался спасти одного сутенёра с шизоидными наклонностями, который во время захвата на улице Кюстин, в Восемнадцатом округе, открыл беспорядочную стрельбу по толпе. в) Два года назад он пытался спасти одного сутенёра с шизоидными наклонностями, который стрелял напропалую в ходе облавы в Восемнадцатом округе на улице Кюстин. с) Спустя два года, он пытается спасти одного сутенёра с шизоидными склонностями, который стрелял без остановки в ходе облавы в Восемнадцатом округе на улице Кюстин.
4. Je me levai et marchai à sa rencontre. Il fronça les sourcils : — On se connaît, non ? — Mathieu Durey, commandant à la Crime. L'affaire Benzani, en mars 2000. Un malfrat abattu par balle, décédé ici. On s'est revus au tribunal de Créteil, l'année dernière, pour le procès par contumace.	а) Я встал и пошёл к нему навстречу. Он хмурил брови. — Мы знакомы? — Матьё Дюрей, сотрудник уголовного розыска. Дело Бензани, март 2000 год. Преступник, получивший пулевое ранение, умирал здесь. Мы вновь встретились в суде де Кретеи, в прошлом году на заочном процессе.

(d'après J-C. Grangé Le Serment des limbes)	в) Я встал и пошёл его встречать. Он сдвинул брови. — Мы знакомы, нет? — Матьё Дюрей, майор уголовного розыска. Дело Бензани, март 2000 год. Преступник, получивший пулю, погиб здесь. Мы вновь встретились в суде де Кретей, в прошлом году на заседании суда. с) Я встал и двинулся ему навстречу. Он нахмурил брови. — Мы знакомы, нет? — Матьё Дюрей, майор уголовного розыска. Дело Бензани, март 2000 год. Злоумышленник, получивший пулевое ранение, скончался здесь. Мы вновь встретились в трибунале де Кретей, в прошлом году на заочном процессе.
5. L'homme fit un mouvement qui disait : « J'en vois tellement... » Il avait les cheveux drus et blancs. Des cheveux qui n'étaient pas synonymes de vieillesse mais de vitalité et de séduction. (d'après J-C. Grangé Le Serment des limbes)	а) Мужчина сделал движение, говорившее: «Я их столько вижу...». У него были седые, густые волосы. Но эти волосы не являлись признаком старости, а наоборот – живучести и притягательности. в) Мужчина отодвинулся и по нему можно было понять следующее: «Я его так вижу...». У него были седые, густые волосы. Но эти волосы не являлись синонимом старости, а наоборот – живучести и соблазнительности. с) Он махнул рукой, словно говоря: «Через меня их столько прошло...» У него были густые седые волосы, которые его не старили, а наоборот, говорили о его весёлом нраве и добавляли ему привлекательности.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. Salut».



Pique-nique à la plage.

Zoé	Que fais-tu ce samedi après-midi? Tu veux faire (1) avec nous?
Sophie	Je n'ai rien de prévu. C'est une bonne idée. Où le (2)-vous?
Zoé	Au bord de (3), c'est plus intéressant! Tu peux (4) avec ton copain.
Sophie	Pourquoi pas? Il adore bavarder.
Zoé	Mon copain aussi, ils pourront (5) connaissance.
Sophie	Ce serait sympa!

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

